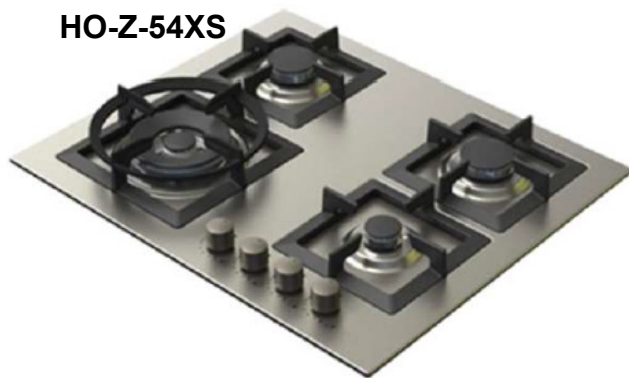


מדריך למשתמש כיריים HO-Z-54XS ,HO-Z-55XS

הוראות בטיחות, התקנה ושימוש



HO-Z-55XS



HO-Z-54XS

אביזר הווק הוא אופציונלי ולא מגיע עם הכיריים

הוראות התקנה והמלצה לתחזוקה. מדריך למשתמש

משתמש יקר,

אנו מודים לכם מאוד על רכישתכם את אחד מהמוצרים שלנו.
אנו בטוחים שהשימוש המודרני, הפונקציונלי והקל במכשיר, המורכב מהחומרים
ומהרכיבים הטובים ביותר יעמוד בכל הדרישות שלכם.
אנו מבקשים מכם לקרוא את ההוראות המופיעות בחוברת זו בקפידה על מנת
לאפשר לכם להשיג תוצאות איכותיות מתוך ההפעלות.
**מכשיר זה יותקן על ידי חשמלאי מוסמך בלבד ובהתאם להוראות המסופקות
לכם. חובה חיבור לגז ע"י טכנאי גז מוסמך בלבד! היצרן אינו לוקח על עצמו
שום אחריות על התקנה לא נכונה.**

ההרכבה, ההתקנה, ההפעלה הראשונית והתיקונים של מכשיר זה יבוצעו אך
ורק על ידי מתקין / טכנאי גז שהוסמך על ידי משרד העבודה הישראלי.



HO-Z-54XS
HO-Z-55XS

דגמים:

היצרן לא ייקח על עצמו כל אחריות על אי דיוקים המופיעים בחוברת זו בשל טעויות
בהדפסה או בכתיבה: העיצובים באיורים אינדוקטיביים בלבד. היצרן שומר לעצמו
את הזכות לבצע שינויים במוצרים בהתאם לצורך או ליעול, גם לטובת המשתמש,
מבלי לסכן את התפקוד ואת מאפייני הבטיחות המרכזיים של המוצרים עצמם.
**כיריים אלה נועדו לשימוש בתור מכשיר בישול בלבד: כל שימוש אחר (כגון
חימום חדרים) ייחשב ללא מתאים ולמסוכן.**

אזהרה:

יש להרחיק ילדים מתחת לגיל 8 מהמוצר אלא אם כן הם נמצאים תחת השגחה. מכשיר זה מותר לשימוש על ידי ילדים מגיל 8 ומעלה ועל ידי אנשים בעלי לקות גופנית, תחושתית או שכלית או על ידי אנשים חסרי ניסיון וידע במידה והושמה עליהם השגחה או סופקה להם הדרכה בכל הנוגע לשימוש במכשיר זה בדרך בטוחה ובמידה והם מבינים את הסכנות המעורבות בכך. חל איסור על ילדים לשחק עם המכשיר. ניקיון ותחזוקה של המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא השגחה.

אזהרה:

השתמשו רק במגני כיריים שתוכננו על ידי יצרן מכשיר הבישול או המצוינים על ידי יצרן המכשיר בהוראות השימוש כמתאימים או במגני כיריים המשולבים עם המכשיר. השימוש במגנים לא מתאימים עלול לגרום לתאונות.

אזהרה:

תהליך הבישול חייב להיות תחת השגחה. תהליך בישול לטווח הקצר חייב להיעשות תחת השגחה בכל העת.

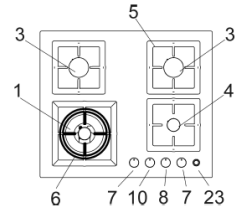
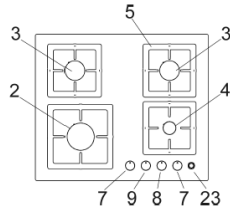
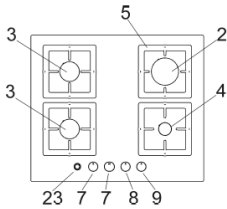
מבער ווק עם כתר כפול בעוצמה של 4000 וואט	1
מבער גז מהיר בעוצמה של 3000 וואט	2
מבער גז חצי מהיר בעוצמה של 1750 וואט	3
מבער גז משני בעוצמה של 1000 וואט	4
תומך מחבת	5
תומך מחבת ווק (לשימוש רק על מבער עם כתר כפול ודואלי)	6
כפתור בקרה של מבער מספר 3	7
כפתור בקרה של מבער מספר 4	8
כפתור בקרה של מבער מספר 2	9
כפתור בקרה של מבער מספר 1	10
כפתור הצתה חשמלית	23

שימו לב: מכשיר זה יוצר ונועד לשימוש ביתי בלבד ועל ידי אדם פרטי.

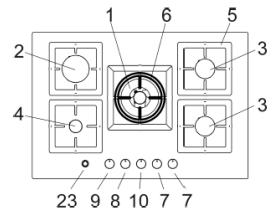
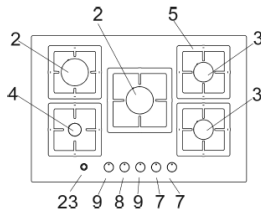
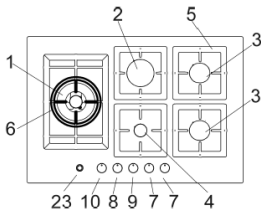
תיאור של הכיריים

לחצני בקרה קדמיים

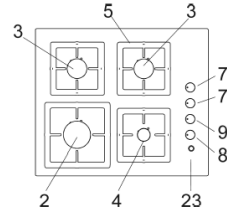
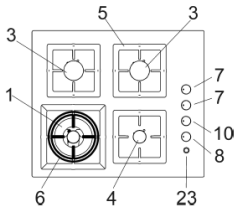
HO-Z-54XS



HO-Z-55XS



לחצני בקרה צדדיים



תיאור הכריים

המשיכו ללחוץ על הכפתור במשך כ- 10 שניות ברגע שהמבער הוצת.

שימו לב: אנו ממליצים לכם שלא לנסות ולהצית מבער במקרה שבו חוצץ הלהבות (מכסה המבער) אינו ממוקם כנדרש.

במקרה של כיבוי בלתי מכוון של הלהבות המבער, כבו את בקר המבער ואין לנסות ולהצית מחדש את המבער במשך דקה לכל הפחות.

כיצד לעשות שימוש במבערים

זכרו את ההתוויות המצוינות להלן על מנת להשיג יעילות מרבית תוך שימוש במינימום צריכת גז:

- השתמשו במחבתות מתאימות לכל מבער (היוועצו בטבלה שלהלן ובאיור 2).
- ברגע שהמחבת מגיעה לרתיחה, כווננו את הכפתור למצב של הקטנה (להבה קטנה איור 1-1/A)
- הניחו תמיד מכסה על המחבתות.
- השתמשו רק במחבת עם תחתית שטוחה ועשויה מתכת עבה.

1) מבערים מסורתיים

תרשים מודפס על המסך מעל כל כפתור בלוח הקדמי. תרשים זה מציין את התאמת הכפתור למבער המדובר. לאחר פתיחת צינור הגז או ברז בקבוק הגז, הבעירו את המבערים כמתואר להלן:

- הצתה ידנית

דחפו וסובבו את הכפתור התואם למבער הנדרש כנגד כיוון השעון עד שהוא מגיע למצב של בעירה מלאה (להבה גדולה איור 1-1/A), לאחר מכן קרבו גפרור דלוק למבער.

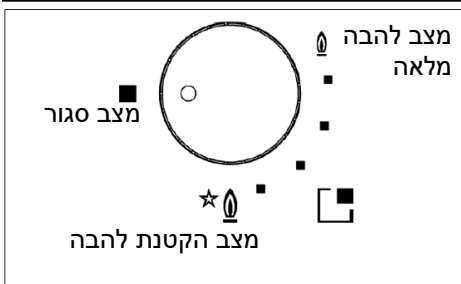
- הצתה חשמלית אוטומטית

דחפו וסובבו את הכפתור התואם למבער הנדרש כנגד כיוון השעון עד שהוא מגיע למצב של בעירה מלאה (להבה גדולה איור 1-1/A), לאחר מכן לחצו על הכפתור.

- מבערי הצתה מצוידים בהתקן נגד כשלים

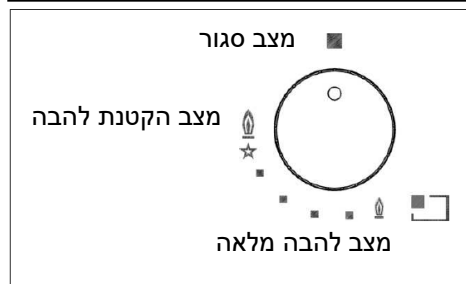
את כפתורי המבערים המצוידים בהתקן נגד כשלים יש לסובב כנגד כיוון השעון עד שהם מגיעים למצב של בעירה מלאה (להבה גדולה איור 1-1/A) ונעצרים. כעת לחצו על הכפתור המדובר וחזרו על הפעולות שצוינו קודם לכן.

לחצני בקרה צדיים



איור 1

לחצני בקרה קדמיים



איור 1/A

תיאור הכירים

מבערים	דירוגי הספק (וואטים)	מחבת Ø בס"מ
כתר כפול	3600 ÷ 4000	24 ÷ 26
מהיר	3000	20 ÷ 22
חצי מהיר	1750	20 ÷ 22
משני	1000	10 ÷ 14

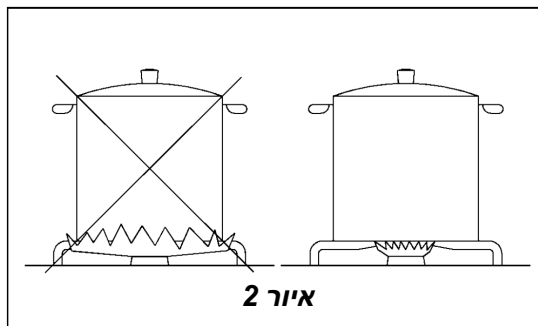
אזהרות:

- מבערים הכוללים התקן נגד כשלים (תקלות) מותרים להצתה רק במקרה שבו הכפתור היחסי כוון על מצב של להבה מלאה (להבה גדולה איור 1-1/A).
- גפרורים ניתנים לשימוש להצתת המבערים במקרה של הפסקת חשמל.
- לעולם אין לעזוב את המכשיר ללא השגחה בזמן שנעשה שימוש במבערים. וודאו שאין ילדים בסמוך למוצר. במיוחד וודאו כי ידיעות המחבת ממוקמות כנדרש ודאגו לבדוק את המאכלים המצריכים שמן ושומן לבישול כיוון שמצרכים אלה עלולים להתלקח בקלות.
- לעולם אין לעשות שימוש בתרסיסים בקרבת המכשיר בזמן שהוא מופעל.
- במידה ולכיריים המובנים יש מכסה, יש להסיר כל אוכל שנשפך באופן מידי מהכיריים טרם הפעלתו. במידה ולמכשיר יש מכסה זכוכית, הוא עלול להתנפץ ברגע שהכיריים מתחממים. תמיד כבו את כל המבערים טרם סגירת המכסה.
- מיכלים רחבים יותר מהמכשיר אינם מומלצים לשימוש.

זהירות:

במקרה של שבירת זכוכית פלטת החימום:

- כבו באופן מידי את כל המבערים וכל רכיב חימום חשמלי ובודדו את המכשיר מרשת אספקת החשמל.
- אין לגעת במשטח המכשיר.
- אין לעשות שימוש במכשיר.
- יש לסגור את ברז הגז.



השימוש בכיריים

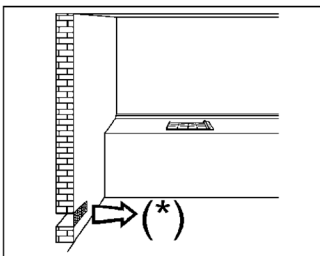
אזהרות והמלצות למשתמש:

- השימוש במכשיר בישול על גז מייצר חום ולחות בחדר שבו הוא מותקן. לכן החדר חייב להיות מאוורר היטב באמצעות שמירה על פתיחה טבעית של פתחי האוויר (איור 3) ובאמצעות הפעלת התקן האוורור המכני (קולט אדים או מאוורר חשמלי, איור 4 ואיור 5).
- שימוש אינטנסיבי וממושך במכשיר עשוי להצריך אוורור נוסף. את זה ניתן להשיג באמצעות פתיחת חלון או באמצעות הגברת עוצמת מערכת הפליטה המכנית במידה ומותקנת.
- אין לנסות ולבצע שינויים במאפיינים הטכניים של המוצר מכיוון שהדבר עלול להיות מסוכן.
- במידה ואין בכוונתכם יותר לעשות שימוש במכשיר זה (או בכוונתכם להחליף דגם ישן), טרם השלתו, דאגו להשבית אותו בהתאם לחוק החשמל המתקשר להגנה על הבריאיות ולמניעת זיהום סביבתי בכך שתהפכו את החלקים המסוכנים שלו לבלתי מזיקים, במיוחד עבור ילדים שעשויים לשחק עם מכשיר נטוש.
- אין לגעת במכשיר בידיים או ברגליים רטובות או לחות.
- אין לעשות שימוש במכשיר ברגליים יחפות.
- היצרן לא ייקח על עצמו כל אחריות לכל נזק הנובע כתוצאה משימוש לא נכון, לא מתאים או לא הגיוני.
- במהלך, ומיד לאחר כל הפעלה, חלקים מסוימים של הכיריים חמים מאוד: הימנעו מלגעת בהם.
- לאחר השימוש בכיריים, וודאו כי הכפתור מכון על מצב סגור וסגרו את הברז הראשי של רשת אספקת הגז או את צילינדר הגז.
- במידה וברזי הגז אינם פועלים בצורה תקינה, צרו קשר עם מחלקת שירות הלקוחות.
- אין להפעיל את המכשיר בעזרת טיימר חיצוני או מערכת נפרדת של שליטה מרחוק.

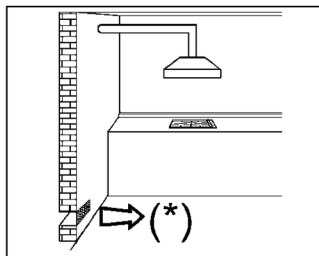
אזהרה:

במהלך ההפעלה משטחי העבודה של אזור הבישול מתחממים מאוד: הרחיקו ילדים משם!

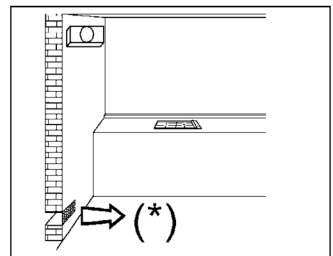
(*) פתח כניסת אוויר: עיינו בפרק ההתקנה (סעיפים 5 ו- 6)



איור 3



איור 4



איור 5

חשוב לדעת:

נתקו תמיד את המכשיר מרשת הגז והחשמל טרם ביצוע פעולת ניקיון כלשהי.

2) כיריים

מעת לעת שטפו את הכיריים, את תומך המחבת, את מכסי המבערים המצופים באמייל "A", "B" וגם "C" ואת ראשי המבערים "T" (עיינו באיורים 6/A וגם 7) בעזרת מי סבון פושרים. כמו כן יש לנקות את תקע "AC" ואת מזהה הלהבה "TC" (איור 7).

נקו אותם בעדינות בעזרת מברשת ניילון קטנה כמוצג באיור (עיינו באיור 6) ותנו להם להתייבש עד הסוף. אין לשטוף במדיח הכלים.

לאחר מכן, יש לשטוף ולייבש היטב את כל החלקים. לעולם אין לשטוף אותם בזמן שהם עדיין חמים ולעולם אין לעשות שימוש באבקות שורטות.

אין לאפשר השארה של חומץ, קפה, חלב, מים מלוחים, לימון ומיץ עגבניות במגע עם משטחים מצופים באמייל למשך פרקי זמן ארוכים.

אזהרות:

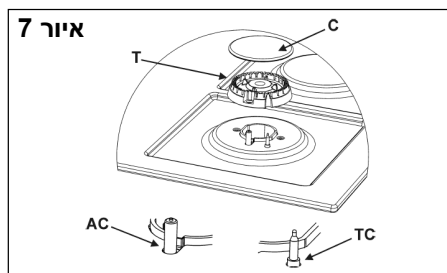
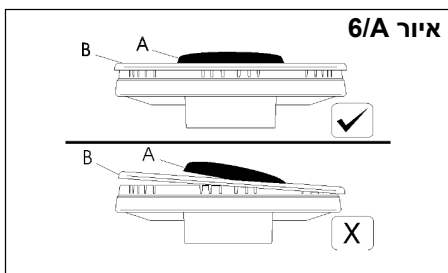
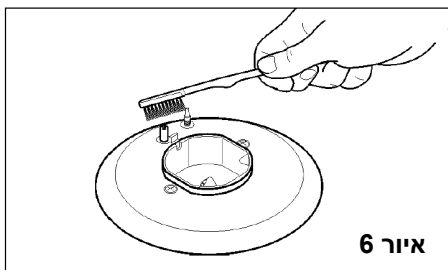
עליכם להיענות להנחיות המצוינות להלן, טרם הרכבת החלקים חזרה למקומם:

- בדקו כי חריצי ראש המבער "T" (איור 7) לא נחסמו על ידי גופים זרים.
- בדקו כי מכסה המבער המכוסה באמייל "A", "B" וגם "C" (איור 6/A וגם 7) מוקמו כנדרש על ראש המבער. עליו להיות יציב.
- המיקום המדויק של תומך המחבת נקבע על ידי הפינות המעוגלות, שחייבות להיות מכוונות לעבר הקצה הצדדי של הכיריים.
- אין להפעיל כוח על הברזים במקרה שבו קשה לפתוח או לסגור אותם. צרו קשר עם שירות הסיוע הטכני לתיקונים.
- אין לעשות שימוש בסילוני אדים לניקוי הציוד.

חשוב לדעת:

בעקבות הוצאת המבערים לניקוי, מומלץ יש לוודא את מיקומם הנכון של כל החלקים טרם הפעלה חוזרת.

שימו לב: שימוש מתמשך עלול לגרום למבערים לשנות צבע בשל הטמפרטורה הגבוהה.



התקנה

שימוש במכשיר ויש ליצור קשר עם צוות מוסמך.

לעולם אין להשאיר חומרי אריזה (קרטון, שקיות, קלקר, מסמרים וכו') בהישג ידם של ילדים כיוון שהם עלולים להפוך למקורות פוטנציאליים של סכנה.

מידות הפתח שבקצה העליון של הארון המודולרי ושל תוכו יותקנו הכיריים מצוינות באיור 8. היענו תמיד למידות הנתונות עבור החור לתוכו ימוקם המכשיר (עיינו באיור 8). הדפנות העתידיות (שמאל או ימין) שעוברות את שולחן העבודה בגובה חייבות להיות במרחק מינימלי מהחיתוך כמצוין בשתי עמודות "E" של התרשים.

המכשיר משתייך לדרוג 3 ולכן כפוף לכל התנאים שנקבעו על ידי התנאים התקפים עבור מכשירים מהסוג הזה.

מידע טכני עבור המתקין

התקנה, התאמות של לחצני בקרה ותחזוקה יבוצעו על ידי מהנדס מוסמך בלבד (חוק מספר 43 וגם D.P.R. 447). יש להתקין כנדרש את המכשיר בהתאם לחוק החשמל ולהוראות היצרן.

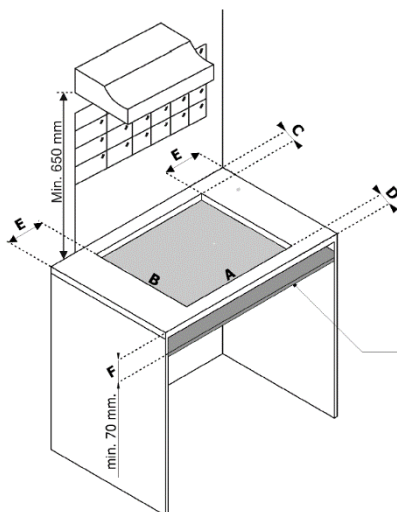
התקנה לא נכונה עשויה לגרום לנזק לבני אדם, לבעלי חיים או לרכוש עליהם לא ייקח על עצמו היצרן כל אחריות. לכל אורך חיי המערכת, שינויים במתקני הבטיחות האוטומטיים או במתקני הוויסות מותרים לביצוע על ידי היצרן או על ידי הספק המורשה המתאים שלו.

3) התקנת פלטת החימום

בדקו שהמכשיר במצב תקין לאחר שהסרתם את האריזה החיצונית ואת ניירות העטיפה הפנימיים מסביב למגוון החלקים המשוחררים. במקרה של ספק, אין לעשות

היענו למידות (מ"מ)

F	E	D	C	B	A	
70 דקות	63.5 דקות	63.5	63.5	473	553	4F (60)
70 דקות	173.5 דקות	63.5	63.5	473	553	5F (75)



אבזר עץ אופקי

חשוב לזכור: התקנה, כונון או טרנספורמציה מושלמים של הכיריים לשימוש בסוגים אחרים של גז מצריכים מתקין מוסמך: היעדר התנהלות על פי נוהל זה יגרום לביטול האחריות המכשיר

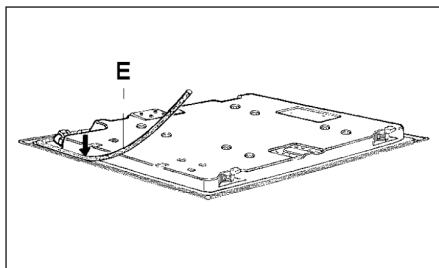
התקנה

מהכירים עצמם. יותר מכך, הדופן האחורית, המשטחים הסובבים והסמוכים למכשיר חייבים להיות בעלי יכולת לעמוד בפני טמפרטורה של 90°C.

נייר הדבק בו נעשה שימוש להדבקת למינציית הפלסטיק לארזית חייב להיות מסוגל לעמוד בטמפרטורה של לא פחות מ-150°C אחרת הלמינציה להתנתק ממקומה. את המכשיר יש להתקין בהתאם לתנאים המעוגנים בחוק (UNI 7129 וגם 7131). מכשיר זה אינו מחובר למתקן בעל יכולת להשליך את אדי הבעירה. לכן יש לחבר אותו בהתאם לתקני ההתקנה שצוינו לעיל. יש לשים לב במיוחד לתנאים להלן המתקשרים לאורור ולאספקת החמצן.

5) אורור של חדר

הכרחי לוודא שהחדר בו מותקן המכשיר מאורר כל הזמן וזאת על מנת לאפשר למכשיר עצמו לפעול בצורה תקינה. כמות האוויר ההכרחית היא זו שנדרשת לשם בעירת גז רגילה ואורור של החדר היחסי, הכמות שלא תהיה מתחת ל-20 מ³. אוויר חייב לזרום באופן טבעי דרך הפתחים הקבועים בדפנות של החדר המדובר. פתחים אלה חייבים לאורר את האדים החוצה ועל המקטע שלהם להיות בגודל של לכל הפחות 100 ס"מ² (עיינו באיור 3). בנייה של הפתחים חייבים לוודא כי הפתחים עצמם לעולם לא יהיו חסומים. אורור עקיף באמצעות אוויר שנשאב מחדר סמוך מותר גם כן, בתאימות קפדנית לתנאים שבתוקף (UNI 7129 וגם 7131).



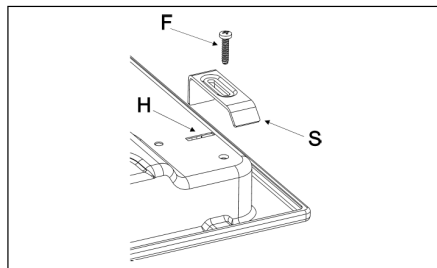
איור 9

4) קיבוע פלטת החימום

- לכירים יש אטם מיוחד המונע חדירה של נוזל לתוך הארזית. הקפידו להתנהל בהתאם להנחיות המצוינות להלן על מנת לעשות שימוש נכון באטם זה:
- הוציאו את כל החלקים הניידים של הכירים.
- נתקו את האטמים מהתמיכה שלהם, תוך בדיקה שההגנה השקופה עדיין נדבקת על האטם עצמו.
- הפכו את הכירים לצידם השני ומקמו כנדרש את האטם "E" (איור 9) מתחת לקצה של הכירים עצמם, כך שהצד החיצוני של האטם תואם באופן מושלם לקצה ההיקפי החיצוני של הכירים. קצוות הרצועות חייבים להתאים יחד ללא חפיפה.
- קבעו באופן שווה ומאובטח את האטם לכירים, תוך לחיצה למקום בעזרת האצבעות והסרת רצועת נייר ההגנה מהאטם ומיקום הפלטה לתוך החלל שיצרו בתוך הארזית.
- קבעו את הכירים בעזרת משעני "S" הנכונים והתקינו את החלק הבולט לתוך הצוהר "H" שבתחתית: סובבו את בורג "F" עד שהמשען "S" נדבק לקצה העליון (איור 10).
- על מנת להימנע ממגע מקרי בתחתית המתחממת יתר על המידה של הכירים, במהלך העבודה, הכרחי למקם את אבזר העץ, שיקובע באמצעות ברגים, במרחק מינימלי של 70 מ"מ מהקצה העליון (עיינו באיור 8).

מפרטים טכניים חשובים המתקשרים להתקנה

על מתקין זה לשים לב לכך שהדפנות הצדדיות של המכשיר לא יהיו יותר גבוהות



איור 10

6) מיקום ואספקת חמצן

מכשירי בישול בגז חייבים תמיד להיפטר מאדי הבעירה שלהם דרך המכסים. אלה חייבים להיות מחוברים לארובות, לפירים או ישירות החוצה. במידה ובלתי אפשרי להתקין מכסה, ניתן להתקין מאוורר חשמלי על חלון או על קיר שפונה החוצה (עיינו באיור 4). אותו יש להפעיל באותו זמן שבו מופעל המכשיר (עיינו באיור 5), כל זמן שנענים למפרטים שבתנאים התקפים.

7) חיבור הגז

טרם חיבור המכשיר, בדקו שהערכים המצוינים על גבי מדבקת הנתונים המודבקת בחלק התחתון של פלטת החימום תואמים לאלה של רשת הגז והחשמל בתוך הבית.
מדבקה על המכשיר מציינת את תנאי ההסדר: סוג הגז ולחץ עבודה. חיבור הגז חייב להיות תואם לתקנים הרלוונטיים התקפים.

כאשר גז מסופק דרך צינורות, יש לחבר את המכשיר למערכת אספקת הגז:

- עם תקנים UNI 8863 המתקשרים לצינור פלדה קשה. החיבורים של צינור זה חייבים להיות מורכבים מאבזרים המושחלים התואמים לתקנים 10226.
 - עם תקנים UNI EN 1057 המתקשרים לצינור נחושת. החיבורים של צינור זה חייבים להיות מורכבים מאיגודים עם תקנים מכניים של אטמים UNI EN 12554.
 - עם תקנים UNI EN 14800 של צינור פלדת אלחלד גמיש עשוי מקשה אחת. אורכו של צינור זה חייב להיות לכל הפחות 2 מטרים ועל האטמים להיות תואמים לתקנים UNI EN 682. את הצינור הזה יש להתקין כך שלא יכול לבוא במגע עם חלקים ניידים של התבנית הבנויה (למשל מגירות) וחל איסור של חציית הצינור את התאים שעלולים להידחס.
- במקרים בהם הגז מסופק באמצעות בקבוק, יש לתדלק את המכשיר באמצעות ווסת לחץ התואם לתאני UNI 12864 ואותו יש לחבר:**

- עם תקנים UNI EN 1057 המתקשרים לצינור נחושת. החיבורים של צינור זה חייבים להיות מורכבים מאיגודים עם תקנים מכניים של אטמים UNI EN 1254.
- עם תקנים UNI EN 14800 המתקשרים לצינור פלדת אלחלד גמיש במקשה אחת. אורכו של צינור זה חייב להיות לכל הפחות 2 מטרים והאטמים חייבים להיות תואמים לתקנים UNI EN 682. צינור זה יש להתקין כך שלא יבוא במגע עם חלקים ניידים של תבנית מובנית (למשל מגירות) ואסור להם לעבור תאים שעלולים להידחס. מומלץ לעשות שימוש במתאם המיוחד על הצינור הגמיש. אותו ניתן להשיג בקלות מהחנויות ולהקל על החיבור עם פיית הצינור שח ווסת הלחץ שעל הבקבוק.
- עם צינור גומי התואם לתקנים. הקוטר של אותו צינור חייב להיות 8 מ"מ ואורכו לא יהיה פחות מ-400 מ"מ ולא יותר מ-1500 מ"מ. יש לקבע אותו בחוזקה לפיית הצינור באמצעות מהדק הבטיחות המצוין על ידי תקנים.

אזהרות:

- **זכרו כי איגוד כניסת הגז שבמכשיר הינו מסוג זכר חרוט גז 1/2" בהתאם לתקנים EN 10226.**
- **המכשיר תואם לתנאים של תקנות המשנה עבור התקנים האירופאיים:**
- **תקן (EU) 2016/426.**

התקנה

8) חיבור לחשמל

חשוב לזכור: את המכשיר יש להתקין בהתאם להוראות היצרן. היצרן לא ייקח על עצמו כל אחריות על פגיעות באנשים או בבעלי חיים או נזק לרכוש שייגרמו כתוצאה מההתקנה לא נכונה.

החיבורים החשמליים של המכשיר יבוצעו בהתאם לתנאים ולתקנות התקפות על פי חוק.

טרם חיבור המכשיר, בדקו כי:

- המתח תואם לערך המצוין על גבי לוחית המפרט ושמקטע החוטים של מערכת החשמל מסוגל לתמוך בעומס (במטען) שגם הוא מצוין על גבי לוחית המפרט.
- הקיבולת החשמלית של רשת אספקת החשמל והשקעים החשמליים מתאימים לדרוג ההספק המרבי של המכשיר (היוועצו עם מדבקות הנתונים הדבוקה בחלק התחתון של הכיריים).
- לשקע או למערכת יש חיבור הארקה יעיל התואם לתנאים ולתקנים התקפים בפועל. היצרן אינו לוקח על עצמו כל אחריות בעקבות חוסר היענות לתנאים אלה.

כאשר המכשיר מחובר לרשת החשמל

באמצעות שקע חשמל:

- התחילו עם כבל כניסה "C", במידה ולא מסופק (עיינו באיורים 11-12) תקע מנורמל המתאים למטען המצוין על גבי מדבקת זיהוי. חברו את הכבלים בהתאם לתרשים שבאיורים 11-12, תוך שאתם מוודאים לכבד את התגובות המוזכרות למטה:

האות L (LIVE) = חוט חשמל חום

האות N (NEUTRAL) = חוט חשמל כחול

סמל הארקה = חוט חשמל ירוק-צהוב.

- כבל החשמל חייב להיות ממוקם כך ששום חלק ממנו לא יכול להגיע לטמפרטורה של 90°C .
- לעולם אין לעשות שימוש בהפחתות, במתאמי הסטה לחיבור היות שהם עלולים לייצר מגעים כושלים ולגרום להתחממות יתר מסוכנת.
- על פתח היציאה להיות נגיש לאחר ההבניה.

כאשר המכשיר מחובר ישירות לרשת

החשמל:

- התקינו מפסק רב קוטבי בין המכשיר לבין רשת החשמל. גודלו של מפסק זה חייב להיות בהתאם לדרוג המטען של המכשיר ועליו לכלול מרווח מינימלי של 3 מ"מ בין המגעים שלו.
- זכרו כי אין לגרום להפרעה בחוט ההארקה על ידי המפסק.

- על החיבור החשמלי ניתן להגן באמצעות מפסק דיפרנציאלי עם רגישות גבוהה.

אנו ממליצים לכם מאוד לקבע את חוט ההארקה הצהוב-ירוק היחסי למערכת הארקה יעילה.

טרם ביצוע פעולת שירות בחלק חשמלי של המכשיר, יש לנתק אותו לחלוטין מרשת החשמל.

במידה וההתקנה מצריכה ביצוע שינויים במערכת החשמל הביתית או במידה ושקע החשמל אינו מתאים לתקע החשמל של המכשיר, דאגו ששינויים או החלפות יבוצעו על ידי אדם מוסמך-מקצועי. במיוחד, אדם זה חייב גם לוודא כי מקטע חוט החשמל של שקע החשמל מתאים להספק שנספג על ידי המכשיר.

אזהרות:

כל המוצרים שלנו תואמים לתקנים

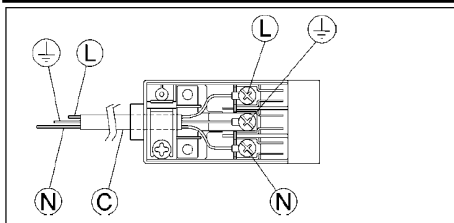
האירופאיים ולתיקונים היחסיים.

המוצר אם כן תואם לדרישות של התקנים

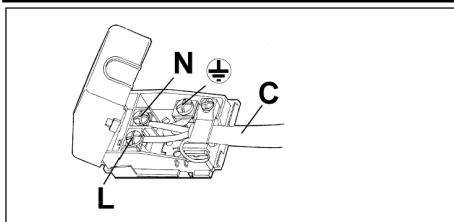
האירופאיים התקפים באשר ל:

- תאימות האלקטרומגנטית (EMC).
- בטיחות בחשמל (LVD).
- הגבלת השימוש בחומרים מסוכנים מסוימים (RoHS).
- עיצוב אקולוגי (ERP).

לחצנים צדדיים איור 11



לחצנים קדמיים איור 12



כוונונים

**נתקו תמיד את המכשיר מרשת החשמל טרם ביצוע כוונון מכל סוג שהוא.
את כל האטמים יש להחליף על ידי הטכנאי בסיום התאמות או הוויסותים.
המבערים שלנו אינם מצריכים כוונון אוויר ראשוני.**

9. ברזים

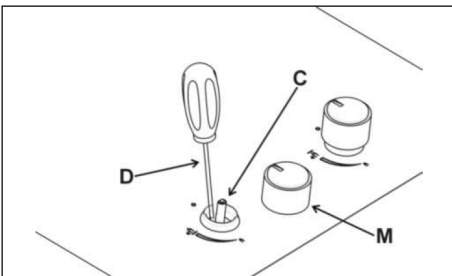
התאמת "קצב מופחת"

- הפעילו את המבער וסובבו את הכפתור היחסי למצב של "קצב מופחת" (להבה קטנה איור 1 - 1/A)
- הוציאו את כפתור "M" (איור 13 וגם 13/A) של הברז, אותו פשוט לוחצים על המוט שלו. המעקף עבור הוויסות בקצב מינימלי יכול להיות: לצד הברז (איור 13) או בתוך המוט. בכל מקרה, על מנת להשיג גישה לוויסות, ניתן לעשות זאת באמצעות הכנסת מפתח ברגים קטן "C" בתוך המוט של הברז (איור 13/A). סובבו את בורג המשנק לצד ימין או שמאל עד שלהבת המבער ווסתה בצורה מתאימה ונכונה למיקום "הקצב המופחת".
- הלהבה לא צריכה להיות נמוכה מדי: הלהבה הקטנה הנמוכה ביותר צריכה להיות רציפה ויציבה. הרכיבו בחזרה את מספר הרכיבים.

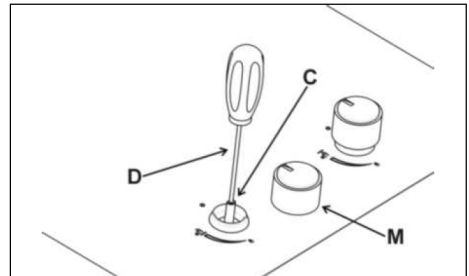
אנו מבינים שרק מבערים הפועלים בעזרת גז ביתי (G110) חייבים להיות כפופים להתאמות המוזכרות לעיל. את הבורג יש לנעול עד הסוף כאשר המבערים פועלים עם LPG (G30) (סובבו בכיוון השעון).

שימון הברזים

במקרה של חסימת ברז, אין להפעיל כוח ויש לבקש סיוע טכני.



איור 13



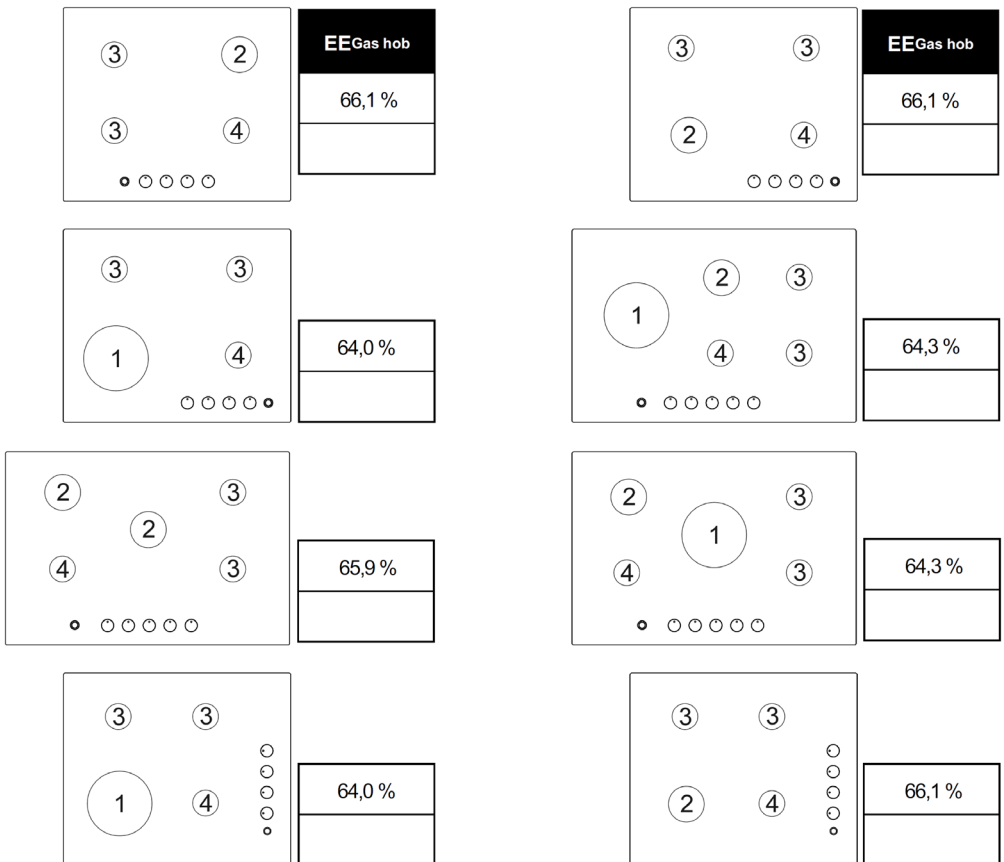
איור 13/A

9) החלפת המזרקים

את המבערים ניתן להתאים לסוגים שונים של גז באמצעות התקנת מזרקים המתאימים לסוג הגז הדרוש. לשם כך, ראשית הוציאו את מכסי המבער בעזרת מפתח ברגים "B". כעת שחררו את הברגת מזרק "A" (עיינו באיור 14) והתקינו מזרק המתאים לחיזוק המזרק למקום. **לאחר שהמזרקים הוחלפו, יש לווסת את המבערים כמוסבר בסעיף 9. על הטכנאי לאפס אטמים בעזרת מתקני הוויסות או הוויסות המקדים.**

לשם הנוחות, תרשים הקצב הנומינלי מציין גם את כניסות החום של המבערים, הקוטר של המזרקים ולחצי העבודה של מגוון סוגי הגז.

סידור המבערים על פלטת החימום

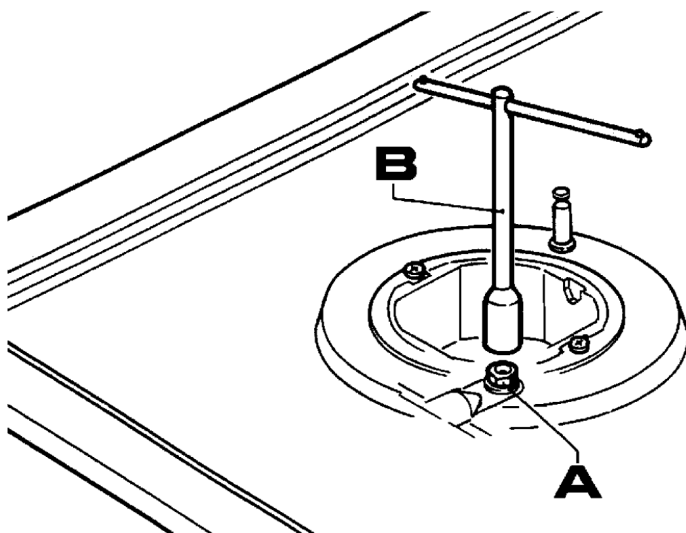


המרות

טבלה

מבער גז EE*	כניסת חום נורמלית (וואטים)		קוטר מזרק 1/100 מ"מ	קצב נורמלי		לחץ נורמלי mbar	גז	מבערים	
	מקס.	מינ.		גרם/ שעה	ליטר/ שעה			מספר	תיאור
59.0%	4000	1800	100 B	291	381	28 - 30 37 20	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	1	ווק כתר כפול
65.3%	3000	900	87 B	218	286	28 - 30 37 20	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	2	מהיר
65.5%	1750	550	66 B	127	167	28 - 30 37 20	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	3	חצי מהיר
לא קיים	1000	450	50 B	73	95	28 - 30 37 20	G 30 - בוטן G 31 - פרופן G 20 - טבעי	4	מסייע

* בהתאם לתקן מספר 66/2014 EU אמצעים ליישום תקן 2009/125/EC, איכות הביצועים (מבער גז EE) חושבו בהתאם לתקן EN 30-2-1 סקירה אחרונה עם ה- G20.



איור 14

שירות למוצר

נתקו תמיד את המכשיר ממקור החשמל והגז לפני שממשיכים עם פעולת שירות מכל סוג שהוא.

13) החלפת חלקי פלטת חימום

החלפה של רכיבים הממוקמים בתוך המכשיר: הוציאו את מעמדי המחבת ואת המבערים מהחלק העליון של שולחן העבודה: הוציאו את בורגי הקיבוע "V" של המבער (איור 15) ואת הכפתורים המקובעים באמצעות לחץ עם הידיים, במטרה להוציא את המכשיר. לאחר שביצעתם את הפעולות שצוינו לעיל, המבערים (איור 16), הברזים (17) והרכיבים החשמליים ניתנים להחלפה (איור 18). מומלץ להחליף אטם "D" (איור 17) בכל פעם שמחליפים את הברז על מנת לוודא הידוק מושלם.

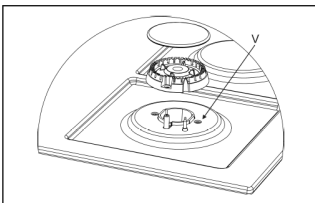
שימון הברזים (עיינו באיורים 19-20)

במידה וברז הופך לקשה להפעלה, יש לשמן אותו באופן מיידי בהתאם להנחיות שלהלן:

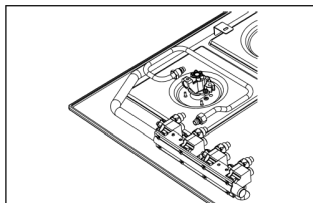
- הוציאו את הברז ממקומו.
- נקו את הקונוס ואת המעטפת שלו בעזרת מטלית ספוגה בחומר מדלל.
- פזרו בעדינות על הקונוס כמות שומן יחסית.
- הרכיבו את הקונוס חזרה למקומו, הפעילו אותו מספר פעמים ולאחר מכן הוציאו אותו. העלימו כל שומן עודף ובדקו כי צינורות הגז לא נחסמו.
- התקינו את כל החלקים חזרה למקומם, בהתאם לסדר הפירוק בצורה הפוכה.
- בדקו את ההידוק על ידי שימוש במי סבון. **שימוש בלהבה אסור.**

על מנת להקל על משימתו של טכנאי השירות, להלן תרשים המציין את הסוגים ואת המקטעים של הכבלים החשמליים ושל הדרוגים של הרכיבים החשמליים.

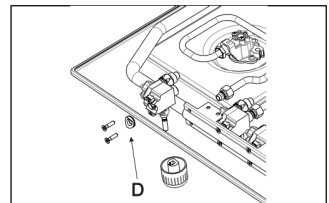
אזהרה: תחזוקה תבוצע על ידי אנשים מורשים בלבד.



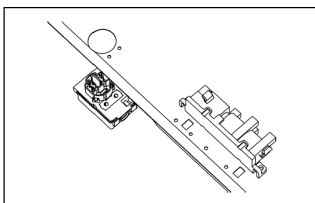
איור 15



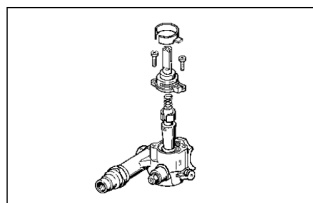
איור 16



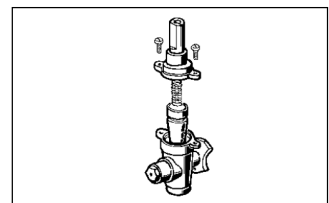
איור 17



איור 18



איור 19



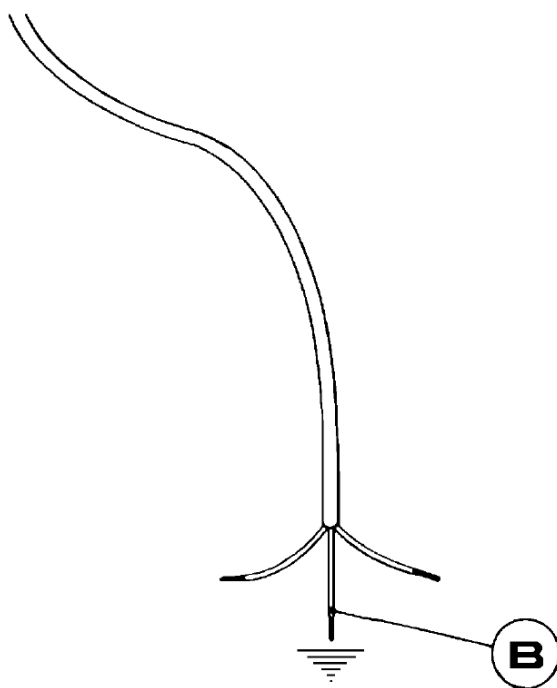
איור 20

סוגי כבלים ומקטעים

סוג של פלטת חימום	סוג של כבל	חשמל חד פאזי
פלטת חימום גז	H05 RR – F	מקטע בגודל של 3 X 0.75 מ"מ ²

שימו לב!!!

במידה וכבל החשמל מוחלף, על המתקין להשאיר את חוט ההארקה (B) באורך גדול יותר ממוליכי הפאזה (איור 21) ובהתאם להמלצות הנתונות בסעיף 8.



איור 21

לחצני בקרה קדמיים

BUR SX (60) מבערים 4

קטגוריה I3 =
 G 30 - BUTANE = 28 - 30 mbar
 G 31 - PROPANE = 37 mbar
 G 20 - NATURAL = 20 mbar
 Σ גז טבעי = 8.5 קילו וואט
 Σ (G30) 618 = GPL
 Σ (G31) 607 = GPL
 מתח = 220-240 וולט~
 תדר: 50-60 הרץ

4 מבערים (60)

קטגוריה I3 =
 G 30 - BUTANE = 28 - 30 mbar
 G 31 - PROPANE = 37 mbar
 G 20 - NATURAL = 20 mbar
 Σ גז טבעי = 7.5 קילו וואט
 Σ (G30) 545 = GPL
 Σ (G31) 536 = GPL
 מתח = 220-240 וולט~
 תדר: 50-60 הרץ

5 מבערים (75)

קטגוריה I3 =
 G 30 - BUTANE = 28 - 30 mbar
 G 31 - PROPANE = 37 mbar
 G 20 - NATURAL = 20 mbar
 Σ גז טבעי = 11.5 קילו וואט
 Σ (G30) 836 = GPL
 Σ (G31) 821 = GPL
 מתח = 220-240 וולט~
 תדר: 50-60 הרץ

BUR SX (75) מבערים 5

קטגוריה I3 =
 G 30 - BUTANE = 28 - 30 mbar
 G 31 - PROPANE = 37 mbar
 G 20 - NATURAL = 20 mbar
 Σ גז טבעי = 11.5 קילו וואט
 Σ (G30) 836 = GPL
 Σ (G31) 821 = GPL
 מתח = 220-240 וולט~
 תדר: 50-60 הרץ

5 מבערים (75)

קטגוריה I3 =
 G 30 - BUTANE = 28 - 30 mbar
 G 31 - PROPANE = 37 mbar
 G 20 - NATURAL = 20 mbar
 Σ גז טבעי = 10.5 קילו וואט
 Σ (G30) 763 = GPL
 Σ (G31) 750 = GPL
 מתח = 220-240 וולט~
 תדר: 50-60 הרץ

4 מבערים (60) BUR SX

קטגוריה = I3

G 30 - BUTANE = 28 - 30
mbar

G 31 - PROPANE = 37 mbar

G 20 - NATURAL = 20 mbar

Σ גז טבעי = 8.5 קילו וואט

Σ (G30) 618 = GPL

Σ (G31) 607 = GPL

מתח = 220-240 וולט~

תדר: 50-60 הרץ

4 מבערים (60) BUR SX

קטגוריה = I3

G 30 - BUTANE = 28 - 30
mbar

G 31 - PROPANE = 37 mbar

G 20 - NATURAL = 20 mbar

Σ גז טבעי = 7.5 קילו וואט

Σ (G30) 545 = GPL

Σ (G31) 536 = GPL

מתח = 220-240 וולט~

תדר: 50-60 הרץ

סיוע טכני וחלקי חילוף

טרם עזיבת המפעל, מכשיר זה יעבור בדיקה ויווסת על ידי מומחה וצוות מקצועי במטרה להבטיח את איכות הביצועים הטובים ביותר.

כל התיקונים או ההתאמות שעשויים להידרש בעקבות כך יבוצעו על ידי צוות מוסמך בלבד תוך הפעלת זהירות ותשומת לב מרביות.

מסיבה זו, צרו תמיד קשר עם הספק שלכם או עם מרכז השירות בכל פעם שנדרש לבצע תיקונים או התאמות, תוך ציון סוג התקלה והדגם של המכשיר שברשותכם.

שימו לב כי חלקי חילוף מקוריים זמינים להשגה רק ממרכזי השירות שלנו ומהחנויות הקמעוניות המורשות.

הנתונים המצוינים לעיל מודפסים על גבי מדבקת הנתונים המודבקת בחלק הפנימי של המכשיר ועל מדבקת האריזה.

המידע לעיל מספק לאיש השירות הטכני את האפשרות להשיג חלקי חילוף והתערבות ממוזלת. אנו ממליצים למלא את הטבלה שלהלן.

..... **סימן:**

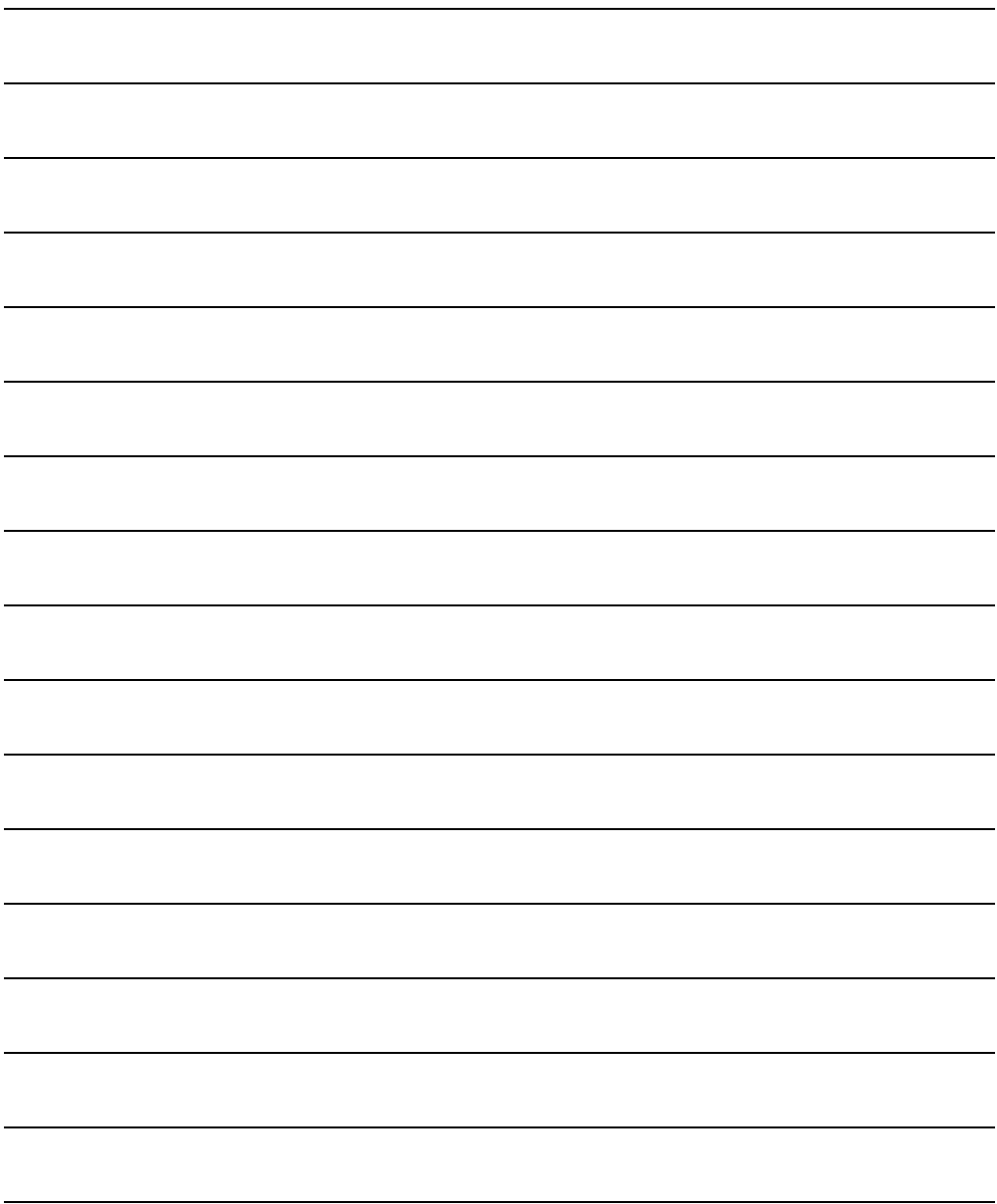
..... **דגם:**

..... **סדרות:**

מכשיר זה מסומן בהתאם לתקן האירופאי 2002/96/EC באשר לצידוד חשמלי ואלקטרוני להשלכה לפסולת (WEEE)

קו מנחה זה מהווה את מסגרת התקפות ברחבי אירופה באשר להחזרה ולמחזור של ציוד חשמלי ואלקטרוני להשלכה לפסולת.





הוראות בטיחות כלליות למוצרי חשמל ביתיים

מיקום:

- אין להשתמש במכשיר זה בקרבת מים.
- אם פתיל הזינה של המכשיר ניזוק, כדי להימנע מסכנה, החלפתו תיעשה על ידי היצרן, ע"י סוכן השירות שלו או על ידי אדם מוסמך אחר.
- יש למקם את המוצר במקום יבש הרחק ממקורות מים או מקום לח.
- יש למקם את המכשיר הרחק ממקורות חום (תנורי חימום, רדיאטורים וכו').
- יש להציב את המכשיר על משטח מאוזן.
- יש לאפשר מרווח מספיק לצורך אוורור המכשיר - אין לכסות את פתחי האוורור.

מתח החשמל:

- יש לוודא שמתח הרשת (230 וולט) מתאים למתח ההפעלה שמצוין על גבי המכשיר.

זהירות:

- המכשיר מיועד לשימוש ביתי בלבד, לא לשימוש ציבורי.
- אין למשוך את התקע מהשקע ע"י משיכה בחוט החשמל.
- יש לוודא שכבל החשמל והתקע שלמים ותקינים. לתיקון פגמים יש לפנות לחשמלאי מוסמך.
- אין לאפשר לילדים להשתמש במוצר ללא פיקוח.
- יש לחבר את המכשיר אל שקע תקני בו קיים חיבור הארקה תקני.
- יש לאפשר גישה נוחה לניתוק כבל הזינה משקע החשמל בקיר.
- כאשר לא מתכוונים להשתמש במכשיר לפרק זמן ארוך יש לנתקו מרשת החשמל.
- אין לפתוח את מכסה המכשיר, אם ישנה בעיה בפעולתו התקינה של המכשיר יש לפנות למעבדת השירות.
- אין להניח על המכשיר כל כלי שמכיל מים או נוזלים אחרים. במקרה של חדירת מים למכשיר יש להפסיק את זרם החשמל לשקע (הורדת הנתך מארון החשמל), לנתקו מרשת החשמל ולהביאו אל תחנת השירות הקרובה למקום מגוריכם.
- אין להחדיר למכשיר חפצים כלשהם, כניסה של חפצים זרים עלולה לגרום להתחשמלות.
- במקרה של חדירת חפץ כלשהו יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל ולהביאו אל תחנת השירות הקרובה למקום מגוריכם.

תופעות חריגות:

- במקרה של ריח או רעשים שמגיעים מהמכשיר, יש לנתק את המכשיר מרשת החשמל ולפנות למחלקת השירות.

ניקוי:

- לפני ניקוי המכשיר יש לנתק אותו מרשת החשמל. אין להשתמש בחומרים נדיפים כמו אלכוהול או בנדין.
- ניקוי המכשיר יעשה על ידי מטלית יבשה בלבד.

תיקונים ושירות:

- יתבצעו על ידי מעבדת שירות מוסמכת.